

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

European Treaty Series – No. 64
Série des traités européens - n° 64

European Agreement
on the Restriction of the Use
of certain Detergents
in Washing and Cleaning Products

Accord européen
sur la limitation de l'emploi
de certains détergents
dans les produits de lavage
et de nettoyage

Strasbourg, 16.IX.1968

Text amended pursuant to the provisions of the Protocol to the Agreement (ETS No. 115).
Texte amendé en application des dispositions du Protocole à l'Accord (STE n° 115).

The Governments of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Swiss Confederation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Considering that the Parties to the Brussels Treaty of 17th March 1948, as amended on 23rd October 1954, resolved to strengthen the social ties by which they are united and to make every effort in common, both by direct consultation and in specialised Agencies, to raise the standard of living of their peoples and promote the harmonious development of social services in their respective countries;

Considering that the social activities governed by the Brussels Treaty and carried on, until 1959, under the auspices of the Brussels Treaty Organisation and the Western European Union are now conducted within the framework of the Council of Europe, in accordance with the decision taken on 21st October 1959 by the Council of Western European Union and with Resolution (59) 23 adopted on 16th November 1959 by the Committee of Ministers of the Council of Europe;

Considering that the Swiss Confederation and the Kingdom of Denmark have participated since 6th May 1964 and 2nd April 1968 respectively in activities in the field of public health carried on under the aforesaid resolution;

Whereas the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members, so as to further economic and social progress by agreements and by common action in economic, social, cultural, scientific, legal and administrative matters;

Whereas the said governments have striven to encourage progress as far as may be practicable not only in social matters but in the related field of public health, and have undertaken to harmonise their national legislations in pursuance of the action mentioned in the foregoing paragraph;

Whereas it is becoming increasingly necessary to secure harmonisation of the laws on the control of fresh water pollution;

Being convinced that appropriate measures are essential not only from the standpoint of human needs but also to ensure the protection of nature in general, the paramount objectives being to protect effectively:

- a the supply of water for the population, for industry, for agriculture and for other business occupations;
- b the natural aquatic fauna and flora, and in particular so far as they contribute to human well-being;
- c the unhindered enjoyment of places devoted to leisure and sport;

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume de Danemark, de la République française, de la République fédérale d'Allemagne, de la République italienne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas, de la Confédération suisse et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

Considérant que les Parties au Traité de Bruxelles du 17 mars 1948, tel qu'il a été amendé le 23 octobre 1954, se sont déclarées résolues à resserrer les liens sociaux qui les unissent et à associer leurs efforts par la voie de consultations directes et au sein des institutions spécialisées, afin d'élever le niveau de vie de leurs peuples et de faire progresser d'une manière harmonieuse les activités nationales dans le domaine social;

Considérant que les activités sociales régies par le Traité de Bruxelles et exercées jusqu'en 1959 sous les auspices de l'Organisation du Traité de Bruxelles et de l'Union de l'Europe occidentale se poursuivent actuellement dans le cadre du Conseil de l'Europe, en vertu de la décision prise le 21 octobre 1959 par le Conseil de l'Union de l'Europe occidentale et de la Résolution (59) 23 adoptée le 16 novembre 1959 par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe;

Considérant que la Confédération suisse et le Royaume de Danemark participent depuis le 6 mai 1964 et le 2 avril 1968 respectivement aux activités dans le domaine de la santé publique, exercées conformément à la résolution précitée;

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, afin notamment de favoriser le progrès économique et social par la conclusion d'accords et par l'adoption d'une action commune dans les domaines économique, social, culturel, scientifique, juridique et administratif;

Considérant qu'ils se sont efforcés de favoriser, dans toute la mesure du possible, le progrès non seulement dans le domaine social, mais aussi dans celui connexe de la santé publique, et qu'ils ont entrepris l'harmonisation de leurs législations nationales en application des dispositions précitées;

Considérant qu'il devient de plus en plus nécessaire de prendre de telles mesures en vue de la protection des eaux contre la pollution;

Considérant que de telles mesures s'imposent non seulement en raison des besoins de l'homme, mais aussi pour assurer la sauvegarde de la nature dans son ensemble, et qu'il importe en tout cas de protéger efficacement :

- a l'approvisionnement en eau de la population, de l'industrie, de l'agriculture et d'autres activités professionnelles;
- b la faune et la flore aquatique naturelles, et notamment dans la mesure où celles-ci contribuent au bien-être de l'homme;
- c la pleine jouissance des lieux de loisirs et de sport;

Observing that the general household and industrial use of certain types of detergents might cause considerable prejudice to these interests;

Feeling, therefore, that some restriction must be put on the use of such products,

Have agreed as follows:

Article 1¹

This Agreement applies to any washing and cleaning product (detergent) the composition of which has been specially devised with a view to developing its detergent properties and which may be made up of surfactants, adjuvants, intensifying agents, fillers, additives and other auxiliary constituents.

Article 2¹

The use of products of the kind referred to in Article 1 shall not, under conditions of normal use, adversely affect man and the environment.

Article 3¹

- 1 The Contracting Parties undertake to adopt measures as effective as possible in the light of the available techniques, including legislation if it is necessary, to ensure that in their respective territories:
 - a no products of the kind referred to in Article 1 are put on the market unless the anionic and non-ionic surfactants which they contain are at least 80% susceptible to biological degradation as determined by the best practical techniques, such as the OECD reference method or any other method providing equivalent results;
 - b the same objectives be achieved when considered appropriate with regard to cationic and ampholytic surfactants;
 - c appropriate measurement and control procedures are implemented to guarantee compliance with the provisions of sub-paragraphs a and b of this paragraph.
- 2 The Contracting Parties may exempt the following surfactants, in the absence of suitable substitutes, from the requirements of paragraph 1:
 - a low-foaming alkene oxide additives on such substances as alcohols, alkylphenols, glycols, polyols, fatty acids, amides or amines, used in dish-washing products;
 - b surfactants mentioned under sub-paragraph a of this paragraph, and alkali-resistant terminally blocked alkyl and alkyl-aryl polyglycol ethers, used in cleaning agents for the food, beverage and metal working industries.

(1) Text amended pursuant to the provisions of the Protocol to the Agreement (ETS No. 115).

Constatant que l'emploi généralisé de certains détergents dans les ménages et dans l'industrie pourrait causer un préjudice considérable à ces intérêts;

Estimant, en conséquence, qu'il y a lieu de limiter l'emploi de tels produits,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1¹

Le présent Accord s'applique à tout produit destiné au lavage et au nettoyage (détergent) dont la composition a été spécialement étudiée pour concourir au développement des phénomènes de détergence et qui peut être constitué d'agents de surface, d'adjuvants, de renforçateurs, de charges, d'additifs et d'autres composants accessoires.

Article 2¹

L'usage des produits visés à l'article 1 ne devra pas, dans des conditions normales d'emploi, être responsable de nuisances pour l'homme ou l'environnement.

Article 3¹

- 1 Les Parties contractantes s'engagent à prendre des mesures aussi efficaces que le permettent les techniques disponibles, y compris au besoin par voie législative, afin que sur leurs territoires respectifs:
 - a les produits visés à l'article 1 ne soient mis sur le marché qu'à condition que les agents de surface anioniques et non ioniques qu'ils contiennent soient biodégradables à raison d'au moins 80 %, ce taux étant déterminé au moyen des meilleures techniques utilisables dans la pratique, telles que la méthode de référence de l'OCDE ou toute autre méthode donnant des résultats équivalents;
 - b soient atteints, pour autant qu'opportun, les mêmes objectifs dans le cas des agents de surface cationiques et ampholytiques;
 - c les procédures de mesure et de contrôle appropriées soient mises en œuvre, en vue de garantir l'observation des dispositions des alinéas a et b du présent paragraphe.
- 2 Les Parties contractantes peuvent, en l'absence de produits de remplacement satisfaisants, permettre que ne soient pas conformes aux conditions du premier paragraphe les agents de surface suivants:
 - a les produits d'addition peu moussants d'oxydes d'alkènes sur des substances telles qu'alcools, alkylphénols, glycols, polyols, acides gras, amides ou amines utilisés dans les produits pour lave-vaisselle;
 - b les agents de surface mentionnés sous l'alinéa a du présent paragraphe et les éthers d'alkyles et d'alkylaryl polyglycols bloqués en fin de chaîne et alcalinorésistants, utilisés dans les produits de nettoyage destinés aux industries alimentaires, aux industries des boissons et aux industries métallurgiques.

(1) Texte amendé conformément aux dispositions du Protocole à l'Accord (STE n° 115).

Article 3bis¹

The Contracting Parties undertake to intensify their research leading to a better understanding and assessment of the biological degradability of surfactants and to encourage, where necessary, the research for phosphate substitutes.

Article 3 ter¹

The Contracting Parties shall, every five years, or more frequently if one of the Parties should so request, hold multilateral consultations within the Council of Europe to examine the application of this Agreement, and the advisability of revising it or extending any of its provisions. These consultations shall take place at meetings convened by the Secretary General of the Council of Europe. The Contracting Parties shall communicate the name of their representative to the Secretary General of the Council of Europe at least two months before the meetings.

Article 4

- 1 This Agreement shall be open to signature by member States of the Council of Europe which take part in the activities in the field of public health referred to in Resolution (59) 23 mentioned in the Preamble hereto. They may become Parties to it by either:
 - a signature without reservation in respect of ratification or acceptance, or
 - b signature with reservation in respect of ratification or acceptance, followed by ratification or acceptance.
- 2 Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 5

- 1 This Agreement shall enter into force one month after the date on which three member States of the Council shall have become Parties to the Agreement, in accordance with the provisions of Article 4.
- 2 As regards any member States who shall subsequently sign the Agreement without reservation in respect of ratification or acceptance or who shall ratify or accept it, the Agreement shall enter into force one month after the date of such signature or after the date of deposit of the instrument of ratification or acceptance.

Article 6

- 1 After the entry into force of this Agreement,
 - a any member State of the Council of Europe which does not take part in the activities in the field of public health referred to in Resolution (59) 23 mentioned in the Preamble to this Agreement, may accede thereto;

(1) Text amended pursuant to the provisions of the Protocol to the Agreement (ETS No. 115).

Article 3bis¹

Les Parties contractantes s'engagent à intensifier leurs recherches destinées à améliorer la compréhension et la détermination de la biodégradabilité des agents de surface, et à encourager, le cas échéant, la recherche concernant les substituts des phosphates.

Article 3ter¹

Les Parties contractantes procéderont tous les cinq ans, ou plus souvent si une des Parties le demande, à des consultations multilatérales au sein du Conseil de l'Europe, en vue d'examiner l'application du présent Accord, ainsi que l'opportunité de sa révision ou d'un élargissement de certaines de ses dispositions. Ces consultations auront lieu au cours de réunions convoquées par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Les Parties contractantes communiqueront au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, deux mois au moins avant la réunion, le nom de leur représentant.

Article 4

- 1 Le présent Accord est ouvert à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe qui participent aux activités dans le domaine de la santé publique visées par la Résolution (59) 23 mentionnée au préambule du présent Accord. Ils peuvent y devenir Parties par :
 - a la signature sans réserve de ratification ou d'acceptation;
 - b la signature sous réserve de ratification ou d'acceptation, suivie de ratification ou d'acceptation.
- 2 Les instruments de ratification ou d'acceptation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 5

- 1 Le présent Accord entrera en vigueur un mois après la date à laquelle trois Etats membres du Conseil de l'Europe seront devenues Parties à l'Accord conformément aux dispositions de l'article 4.
- 2 Pour tout Etat membre qui le signera ultérieurement sans réserve de ratification ou d'acceptation ou le ratifiera ou l'acceptera, l'Accord entrera en vigueur un mois après la date de la signature ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation.

Article 6

- 1 Après l'entrée en vigueur du présent Accord,
 - a tout Etat membre du Conseil de l'Europe qui ne participe pas aux activités dans le domaine de la santé publique visées par la Résolution (59) 23 mentionnée au préambule du présent Accord, pourra adhérer à celui-ci;

(1) Texte amendé conformément aux dispositions du Protocole à l'Accord (STE n° 115).

- b the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any State not a member of the Council to accede to this Agreement provided that the resolution containing such invitation receives the unanimous agreement by member States of the Council of Europe which take part in the activities in the field of public health referred to in Resolution (59) 23 mentioned in the Preamble to this Agreement.
- 2 Such accession shall be effected by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect one month after the date of its deposit.

Article 7

- 1 Any Contracting Party may at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession, specify the territory or territories to which this Agreement shall apply.
- 2 Any Contracting Party may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend this Agreement to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.
- 3 Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 8 of this Agreement.

Article 8

- 1 This Agreement shall remain in force indefinitely.
- 2 Any Contracting Party may, in so far as it is concerned, denounce this Agreement by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- 3 Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary General of such notification.

Article 9

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council and any State which has acceded to this Agreement, of:

- a any signature without reservation in respect of ratification or acceptance;
- b any signature with reservation in respect of ratification or acceptance;
- c the deposit of any instrument of ratification, acceptance or accession;
- d any date of entry into force of this Agreement in accordance with Article 5 thereof;
- e any declaration received in pursuance of the provisions of paragraphs 2 and 3 of Article 7;

- b le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout Etat non membre du Conseil à adhérer au présent Accord. La résolution concernant cette invitation devra recevoir l'accord unanime des Etats membres du Conseil de l'Europe qui participent aux activités dans le domaine de la santé publique visées par la Résolution (59) 23 mentionnée au préambule du présent Accord.
- 2 L'adhésion s'effectuera par le dépôt, près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, d'un instrument d'adhésion qui prendra effet un mois après la date de son dépôt.

Article 7

- 1 Toute Partie contractante peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera le présent Accord.
- 2 Toute Partie contractante peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion ou à tout autre moment par la suite, étendre l'application du présent Accord, par déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, à tout autre territoire désigné dans la déclaration et dont elle assure les relations internationales ou pour lequel elle est habilitée à stipuler.
- 3 Toute déclaration faite en vertu du paragraphe précédent pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, aux conditions prévues par l'article 8 du présent Accord.

Article 8

- 1 Le présent Accord demeurera en vigueur sans limitation de durée.
- 2 Toute Partie contractante pourra, en ce qui la concerne, dénoncer le présent Accord en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
- 3 La dénonciation prendra effet six mois après la date de la réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 9

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil et à tout Etat ayant adhéré au présent Accord :

- a toute signature sans réserve de ratification ou d'acceptation;
- b toute signature sous réserve de ratification ou d'acceptation;
- c le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation ou d'adhésion;
- d toute date d'entrée en vigueur du présent Accord, conformément à son article 5;
- e toute déclaration reçue en application des paragraphes 2 et 3 de l'article 7;

f any notification received in pursuance of the provisions of Article 8 and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done at Strasbourg, this 16th day of September 1968, in the English and French languages, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.

- f toute notification reçue en application des dispositions de l'article 8 et la date à laquelle la dénonciation prendra effet.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

Fait à Strasbourg, le 16 septembre 1968, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires et adhérents.